



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2011/0344(COD)

12.7.2012

PAKEITIMAI 20 - 51

Nuomonės projektas
Jean Lambert
(PE491.177v01-00)

pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma
2014–2020 m. Teisių ir pilietybės programa

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

AM_Com_LegOpinion

Pakeitimas 20
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
Antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

EUROPOS PARLAMENTO IR
TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo
nustatoma 2014–2020 m. Teisių ir
pilietybės programa, pasiūlymas

Pakeitimas

EUROPOS PARLAMENTO IR
TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo
nustatoma 2014–2020 m. **Lygybės**, teisių ir
pilietybės programa, pasiūlymas

Or. en

Pakeitimas 21
Marian Harkin, Riikka Manner

Pasiūlymas dėl reglamento
Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

EUROPOS PARLAMENTO IR
TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo
nustatoma 2014–2020 m. Teisių ir
pilietybės programa, pasiūlymas

Pakeitimas

EUROPOS PARLAMENTO IR
TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo
nustatoma 2014–2020 m. **Lygybės**, teisių ir
pilietybės programa, pasiūlymas

Or. en

Pakeitimas 22
Marian Harkin, Riikka Manner

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) piliečiai turėtų galėti visapusiškai
naudotis Sąjungos pilietybės
suteikiamomis teisėmis. Jie turėtų galėti
naudotis savo teise laisvai judėti ir gyventi
Sąjungoje, teise balsuoti ir kandidatuoti į

Pakeitimas

(3) piliečiai turėtų galėti visapusiškai
naudotis Sąjungos pilietybės **ir**
tarptautinių konvencijų, prie kurių
prisijungė ES, suteikiamomis teisėmis. Jie
turėtų galėti naudotis savo teise laisvai

Europos Parlamentą ir savivaldos rinkimuose, teise į konsulinę apsaugą ir teise teikti peticiją Europos Parlamentui. Jie turėtų laisvai jaustis gyvendami, keliaudami ir dirbdami kitoje valstybėje narėje, žinodami, kad jų teisės yra užtikrinamos, kad ir kurioje Europos Sąjungos vietoje jie atsidurtų;

judėti ir gyventi Sąjungoje, teise balsuoti ir kandidatuoti į Europos Parlamentą ir savivaldos rinkimuose, teise į konsulinę apsaugą ir teise teikti peticiją Europos Parlamentui. Jie turėtų laisvai jaustis gyvendami, keliaudami ir dirbdami kitoje valstybėje narėje, žinodami, kad jų teisės yra užtikrinamos, kad ir kurioje Europos Sąjungos vietoje jie atsidurtų, **ir kad užtikrinamos vienodos neigalių asmenų ir kitų asmenų galimybės;**

Or. en

Pakeitimas 23 **Thomas Händel**

Pasiūlymas dėl reglamento **4 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(4) piliečiai ir įmonės taip pat turėtų naudotis vidaus rinkos teikiama nauda. Vartotojai turėtų būti pajėgūs naudotis pagal vartotojų teisės aktus suteikiamomis teisėmis, o įmonės turėtų būti skatinamos naudotis laisve užsiimti verslu vidaus rinkoje. Sutarčių ir vartotojų teisės aktais įmonėms ir vartotojams suteikiama galimybė naudotis praktinėmis priemonėmis sprendžiant tarpvalstybines problemas, be to, tai leidžia užtikrinti jiems didesnę pasirinkimo laisvę ir sumažinti jų patiriamas sutarčių su partneriais kitoje valstybėje narėje sudarymo išlaidas, kartu užtikrinant aukšto lygio vartotojų apsaugą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 24 **Kinga Göncz**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(5) kova su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos ir moterų ir vyrų lygybės skatinimas yra valstybėms narėms bendros vertybės. Kova su visų formų diskriminacija yra nuolatinis tikslas, kurio turi būti siekiama koordinuotais veiksmais, įskaitant finansavimo skyrimą;

Pakeitimas

(5) kova su diskriminacija dėl lyties, **lytinės tapatybės**, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos ir moterų ir vyrų lygybės skatinimas yra valstybėms narėms bendros vertybės. Kova su visų formų diskriminacija yra nuolatinis tikslas, kurio turi būti siekiama koordinuotais veiksmais, įskaitant finansavimo skyrimą;

Or. en

**Pakeitimas 25
Birgit Sippel**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(5) **kova** su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos ir moterų ir vyrų **lygybės skatinimas yra valstybėms narėms bendros vertybės. Kova** su visų formų diskriminacija yra **nuolatinis tikslas, kurio** turi būti siekiama koordinuotais veiksmais, įskaitant finansavimo skyrimą;

Pakeitimas

(5) **pagal ES sutarties 2 ir 3 straipsnius, SESV 8, 10, 18 ir 19 straipsnius ir Chartijos 21 straipsnį, Sąjunga turėtų imtis efektyvių veiksmų kovojant** su diskriminacija **bet koku pagrindu, ypač** dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, **kalbos, pilietybės ar priklausomybės tautinei mažumai**, religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos, ir **užtikrinti** moterų ir vyrų **lygybę ir neįgalių asmenų teisių apsaugą, nes tai tapo privaloma Sąjungai prisijungus prie JT neįgaliųjų teisių konvencijos. Lygybės aspekto integravimas ir įtraukios visuomenės kūrimas kovojant** su visų formų diskriminacija, **netolerancija ir neapykanta, tolerantiškų ir įtraukių darbo vietų skatinimas ir teisės, kad su visais darbo vietoje ir apskritai visuomenėje**

būtų elgiamasi pagarbiai, pripažinimas yra tikslai, kurių turi būti nuolat siekiama koordinuotais veiksmais, įskaitant pakankamo finansavimo skyrimą;

Or. en

Pakeitimas 26
Marian Harkin, Riikka Manner

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) *kova* su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos ir *moterų ir vyrų lygybės skatinimas yra valstybėms narėms bendros vertybės*. Kova su visų formų diskriminacija yra *nuolatinis tikslas, kurio* turi būti siekiama koordinuotais veiksmais, įskaitant finansavimo skyrimą;

Pakeitimas

(5) *pagal SESV 10 ir 19 straipsnius Sąjungos tikslas – kovoti* su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar įsitikinimų, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos ir *integruoti lygybę. Nediskriminavimas taip pat įtvirtintas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnyje*. Kova su visų formų diskriminacija *ir neįgalių asmenų teisių apsauga, kuri tapo privaloma Sąjungai prisijungus prie JT neįgalių asmenų teisių konvencijos*. yra *nuolatiniai tikslai, kurių* turi būti siekiama koordinuotais veiksmais, įskaitant finansavimo skyrimą.

Pagal ES sutarties 2 straipsnį ir 3 straipsnio 3 dalį ir SESV 8 straipsnį moterų ir vyrų lygybė – pagrindinė ES vertybė ir tikslas ir ES turėtų skatinti lyčių lygybę visose veiklos srityse. Moterų ir vyrų lygybė taip pat įtvirtinta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 23 straipsnyje. Lyčių lygybė ES skatinama dvejopai – konkrečiais veiksmais ir efektyviu lyčių aspekto integravimu tiek įgyvendinant Sąjungos politiką, tiek skirstant biudžeto lėšas;

Or. en

Pakeitimas 27
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5a) pagal SESV 46 straipsnį Sąjunga turėtų imtis veiksmų, kad būtų užtikrintas laisvas darbuotojų judėjimas ir panaikinta valstybių narių darbuotojų diskriminacija dėl pilietybės, visų pirma užimtumo, atlygio ir kitų įdarbinimo bei darbo sąlygų srityje;

Or. en

Pakeitimas 28
Jutta Steinruck, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) lygybė ir kova su diskriminacija yra pagrindiniai visuomenės iššūkiai, o ne tik teisiniai klausimai. Bendrijos užimtumo ir socialinio solidarumo programos „Progress“ (toliau – programa „Progress“) skirsniai „Kova su diskriminacija ir įvairovė“ ir „Lyčių lygybė“ turi būti toliau taikomi ir plėtojami pagal šią programą. Be to, programos „Progress“ laikotarpio vidurio vertinime pabrėžiama, kad reikia dėti daugiau pastangų ir imtis naujų iniciatyvų lygybės ir kovos su diskriminacija srityse. Todėl nepaprastai svarbu ir toliau pagrindinį dėmesį skirti šiems klausimams. Be to, reikėtų atkreipti dėmesį į programos „Progress“ laikotarpio vidurio vertinimo, kuris buvo

atliktas 2011 m. gruodžio 22 d., rezultatus, kaip įgyvendinama ši programa lygybės ir kovos su diskriminacija srityse;

Or. en

Pakeitimas 29
Minodora Cliveti

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) Komisijos komunikate dėl strategijos „Europa 2020“⁷ nustatyta pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija. Sąjungoje esančių asmenų teisių rėmimas ir skatinimas, kova su diskriminacija ir nelygybe ir pilietybės skatinimas prisideda prie strategijoje „Europa 2020“ nustatytų konkrečių tikslų ir pavyzdinių iniciatyvų įgyvendinimo;

Pakeitimas

(10) Komisijos komunikate dėl strategijos „Europa 2020“⁷ nustatyta pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija. Sąjungoje esančių asmenų teisių rėmimas ir skatinimas, kova su diskriminacija ir nelygybe, ***neįgalių asmenų teisių apsauga*** ir pilietybės skatinimas prisideda prie strategijoje „Europa 2020“ nustatytų konkrečių tikslų ir pavyzdinių iniciatyvų įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 30
Marian Harkin, Riikka Manner

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) Komisijos komunikate dėl strategijos „Europa 2020“⁷ nustatyta pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija. Sąjungoje esančių asmenų teisių rėmimas ir skatinimas, kova su diskriminacija ir nelygybe ir pilietybės skatinimas prisideda prie strategijoje „Europa 2020“ nustatytų konkrečių tikslų ir pavyzdinių iniciatyvų įgyvendinimo;

Pakeitimas

(10) Komisijos komunikate dėl strategijos „Europa 2020“⁷ nustatyta pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija. Sąjungoje esančių asmenų teisių rėmimas ir skatinimas, ***moterų ir vyrų lygybės skatinimas***, kova su diskriminacija ir nelygybe, ***neįgalių asmenų teisių apsauga*** ir pilietybės skatinimas prisideda prie strategijoje „Europa 2020“ nustatytų

konkrečių tikslų ir pavyzdinių iniciatyvų
įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 31
Minodora Cliveti

Pasiūlymas dėl reglamento
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***(13a) daug įvairiais lygmenimis
veikiančių nevyriausybinių organizacijų
(NVO), gali atlikti svarbią veiklą Europos
lygmeniu, padėdamos rengti politikos
gaires, susijusias su bendrais programos
tikslais, per reprezentatyvius Europos
teisių turėtojų tinklus;***

Or. en

Pakeitimas 32
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl reglamento
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***(13a) daug įvairiais lygmenimis
veikiančių nevyriausybinių organizacijų
(NVO), gali atlikti svarbią veiklą Europos
lygmeniu, padėdamos rengti politikos
gaires, susijusias su bendrais programos
tikslais, per reprezentatyvius Europos
teisių turėtojų tinklus;***

Or. en

Pakeitimas 33
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Šiuo reglamentu nustatoma Europos Sąjungos teisių ir pilietybės programa, toliau vadinama programa.

Pakeitimas

1. Šiuo reglamentu nustatoma Europos Sąjungos **lygybės**, teisių ir pilietybės programa, toliau vadinama programa.

Or. en

Pakeitimas 34
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) padėti **gerinti galimybes naudotis** Sąjungos pilietybės suteikiamomis teisėmis;

Pakeitimas

a) padėti **skatinti ir saugoti visų ES gyvenančių asmenų teises, įskaitant naudojimąsi** Sąjungos pilietybės **ar teisės aktų** suteikiamomis teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 35
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) padėti gerinti galimybes naudotis Sąjungos pilietybės suteikiamomis teisėmis;

Pakeitimas

a) padėti gerinti galimybes naudotis Sąjungos pilietybės **ir Sąjungos teisės aktų** suteikiamomis teisėmis, **siekiant apsaugoti trečiųjų šalių piliečių teises**;

Or. en

Pakeitimas 36
Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos, principus, įskaitant moterų ir vyrų lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas

b) skatinti **taikyti vienodo požiūrio principą ir** veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo, **įskaitant** dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos **ar lytinės tapatybės**, principus, įskaitant moterų ir vyrų lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą, **pripažįstant teisę, kad su visais būtų elgiamasi pagarbiai; kovoti su bauginimu, priekabiavimu ir netolerancija, ypač darbo vietoje; užtikrinti darbuotojų iš skirtingų valstybių narių teisę į vienodą požiūrį, ypač užimtumo, atlygio ir kitų įdarbinimo bei darbo sąlygų srityje.**

Or. en

Pakeitimas 37
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos, principus, įskaitant moterų ir vyrų lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo, **įskaitant** dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos **ar lytinės tapatybės** principus, įskaitant moterų ir vyrų lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas 38
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos, principus, įskaitant moterų ir vyrų lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo dėl lyties, **lytinės tapatybės**, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos, principus, įskaitant moterų ir vyrų lygybės **ir** neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas 39
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos, principus, įskaitant **moterų ir vyrų** lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas

b) skatinti veiksmingai įgyvendinti nediskriminavimo dėl lyties, rasės arba etninės kilmės, religijos arba įsitikinimų, negalios, amžiaus arba lytinės orientacijos, principus, įskaitant **lyčių** lygybės, neįgalių asmenų ir pagyvenusių žmonių teisių skatinimą;

Pakeitimas 40
Marian Harkin

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) skatinti moterų ir vyrų lygybę, be kita ko, kovojant su smurtu prieš moteris, vaikus ir kitus pažeidžiamus asmenis bei užtikrinant, kad apibrėžiant ir įgyvendinant visas Sąjungos politikos ir veiklos kryptis būtų atsižvelgiama į lyčių lygybės perspektyvą;

Or. en

**Pakeitimas 41
Minodora Cliveti**

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) skatinti moterų ir vyrų lygybę, be kita ko, kovojant su smurtu prieš moteris, vaikus ir kitus pažeidžiamus asmenis bei užtikrinant, kad apibrėžiant ir įgyvendinant visas Sąjungos politikos ir veiklos kryptis būtų atsižvelgiama į lyčių lygybės perspektyvą;

Or. en

**Pakeitimas 42
Riikka Manner, Marian Harkin**

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) didinti pagarbą vaiko teisėms;

d) didinti pagarbą vaiko teisėms, *ypač kovojant su smurtu šeimose;*

Pakeitimas 43
Minodora Cliveti

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) užtikrinti reguliarią programos poveikio vaikų teisėms, gerovei ir apsaugai stebėseną, taikant Komisijos rodiklius;

Or. en

Pakeitimas 44
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) skatinti moterų ir vyrų lygybę, be kita ko, kovojant su smurtu prieš moteris, vaikus ir kitas rizikos grupes;

Or. en

Pakeitimas 45
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

db) skatinti kovos su skurdu ir socialine atskirtimi bei kovos su diskriminacija sąveiką, siekiant didesnės lygybės;

Pakeitimas 46
Thomas Händel

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) sudaryti sąlygas vartotojams ir įmonėms patikimai prekiauti ir pirkti vidaus rinkoje užtikrinant pagal Sąjungos vartotojų teisės aktus suteikiamas teises ir remiant laisvę užsiimti verslu vidaus rinkoje sudarant tarpvalstybinius sandorius.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 47
Riikka Manner, Marian Harkin

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Rodikliai, naudojami siekiant išmatuoti 1 dalyje nurodytų konkrečių tikslų pasiekimo lygį, *inter alia*, apima Europos gyventojų supratimą apie tai, ar šios teisės gerbiamos, jomis naudojamosi ir jos užtikrinamos, ir skundų skaičių.

Pakeitimas

2. Rodikliai, naudojami siekiant išmatuoti 1 dalyje nurodytų konkrečių tikslų pasiekimo lygį, *inter alia*, apima **kokybinius ir kiekybinius duomenis, surinktus Europos lygiu, apie** gyventojų supratimą apie tai, ar šios teisės gerbiamos, jomis naudojamosi ir jos užtikrinamos, ir skundų skaičių.

Pakeitimas 48
Thomas Händel

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies c punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

c) tarpvalstybinio bendradarbiavimo skatinimas ir visų dalyvaujančių suinteresuotųjų šalių tarpusavio pažinimo ir pasitikėjimo didinimas;

Pakeitimas

c) tarpvalstybinio bendradarbiavimo skatinimas ir visų dalyvaujančių suinteresuotųjų šalių, **įskaitant socialinius partnerius**, tarpusavio pažinimo ir pasitikėjimo didinimas;

Or. en

**Pakeitimas 49
Riikka Manner, Marian Harkin**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies c punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

c) tarpvalstybinio bendradarbiavimo skatinimas ir visų dalyvaujančių suinteresuotųjų šalių tarpusavio pažinimo ir pasitikėjimo didinimas;

Pakeitimas

c) tarpvalstybinio bendradarbiavimo skatinimas ir visų dalyvaujančių suinteresuotųjų šalių, **tinklų ir nevyriausybinių organizacijų** tarpusavio pažinimo ir pasitikėjimo didinimas;

Or. en

**Pakeitimas 50
Thomas Händel**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalies b punktą**

Komisijos siūlomas tekstas

b) mokymo veikla, pvz., darbuotojų mainai, praktiniai užsiėmimai, seminarai, mokytojų mokymo renginiai, internetinių ir kitokių mokymo modulių tobulinimas;

Pakeitimas

b) mokymo veikla, pvz., darbuotojų mainai, praktiniai užsiėmimai, seminarai, mokytojų mokymo renginiai, internetinių ir kitokių mokymo modulių tobulinimas. **Ši veikla turėtų apimti lyčių aspektą ir nediskriminavimo perspektyvą;**

Pakeitimas 51
Kinga Göncz

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija reguliariai stebi programą siekdama sekti pagal ją įgyvendinamų veiksmų, kurie vykdomi 5 straipsnio 1 dalyje nurodytose veiksmų srityse, eigą ir 4 straipsnyje nurodytų konkrečių tikslų pasiekimo lygį. Stebint programą taip pat naudojamos priemonės, padedančios įvertinti, kaip įgyvendinant programos veiksmus sprendžiami lyčių lygybės ir kovos su diskriminacija klausimai. Prireikus rodikliai turėtų būti išskaidomi pagal lytį, amžių ir negalią.

Pakeitimas

1. Komisija reguliariai stebi programą siekdama sekti pagal ją įgyvendinamų veiksmų, kurie vykdomi 5 straipsnio 1 dalyje nurodytose veiksmų srityse, eigą ir 4 straipsnyje nurodytų konkrečių tikslų pasiekimo lygį. Stebint programą taip pat naudojamos priemonės, padedančios įvertinti, kaip įgyvendinant programos veiksmus sprendžiami lyčių lygybės ir kovos su diskriminacija klausimai. Prireikus rodikliai turėtų būti išskaidomi pagal lytį, amžių, ***etninę kilmę, ypač romų atveju***, ir negalią.